

Протокол

№

гр. София, 29.01.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12
състав**, в публично заседание на 29.01.2024 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Наталия Ангелова

при участието на секретаря Евгения Стоичкова, като разгледа дело номер **495** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 11,19 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – К. Н. ЛИЧНО И КАТО ЗАКОНЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НА К. Н. чрез АДВ. Т. И. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ, редовно уведомен, представлява се от юрк. К., с пълномощно от днес. За СГП не се представлява.

ПРЕВОДАЧ: Л. Ц. – се явява в залата.

СНЕМА самоличността на преводача:

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА за преводач от грузински език на български Л. Ц..

СНЕМА самоличността на преводача:

Л. Ц., ЛНЧ [ЕГН], 32 г., неос., без дела и родство със страните. С разрешено пребиваване в България.

ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК. Обеща да даде верен превод.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

К. Н./чрез преводача/ Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.
ДОКЛАДВА административната преписка.

АДВ. Т. И.: Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка. Моля да задължите ответника да представи по преписката звукозапис от интервюто на доверителката ми, която твърди че превода е бил чрез конферентна връзка и не е разбирала нищо, има неща за които не е казала.

К. Н. /чрез преводача/: Никога не е ставало въпрос за крадено колело, има разговори за политически партии, което също не е говорено, има текст по който тя не е говорила. Липсват мои изказвания във връзка с бизнеса на мъжа ми, който е бил притискан, няма изказване за баща ми който беше ограбен в Г.. Въпроса който беше зададен по време на интервюто, дали е имало по някакъв начин притискане на кампанията за изборите в които е участвал мъжа ми, сега искам да обясня по този въпрос. Кампанията по време на изборите в които е беше кандидат мъжа ми, имаше наблюдение на нашия дом в продължение на 24-часа. В общия двор, който е с един вход с вътрешни тераси, многократно сме засичали коли, които не са на нашите съседни, виждах ме да правят снимки, кой излиза, кой влиза. Това съвпаднаше с ковид ограниченията, при което различни хора ни притискаха да превърнем хотела в „ковид хотел“, което ние не искахме, след което последваха вербални заплахи, че ако не се превърне в „ковид хотел“ ще ни съсият бизнеса. Чрез влиятелни хора от квартала, където се намира хотела бяха отправени заплахи, ако не се подчиним. Трябваше да се преправи хотела, за което трябваше да инвестираме собствени пари, за което не бяхме съгласни. Другият въпрос от интервюто който искам да изясня е следният: Дали е имало други членове на семейството, които са били притискани и малтретирани? – като пример дадох с баща ми, който беше ограбен, пред голямо количество свидетели, като е бил повален слизайки от автобуса, взето му е портмонето с цялата заплата, след което не е последвало никакво разследване, разпитвали са го цяла нощ, след което нищо не се е правила с разследването, все едно нищо не се е случило. Също имаше въпрос дали е имало натиск на работното място? - постоянно имаше натиск на работното ми място. Имаше заплахи, че ще остана без работа, бях активна на протестите по това време, мъжа ми получи нараняване по това време, веки ден започваше с подигравки, че ще остане без работа. За колелото, въобще не е съществувала тази случка. Една от причините да дойдем в България, е че детето в продължение на една година беше стресирана по всяко време, всеки ден звънеше на баща си, имаше проблеми в училище, посещаваше психолог, детето много страдаше от това, че е разделена с баща си.

АДВ. Т. И.: Оттеглям искането за представяне на запис от протокола от проведения разпит на жалбоподателката. Нямам доказателствени искания. Няма да соча нови доказателства.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Представям

и моля да приемете справка относно Г., а именно: общо положение на страната, актуална общественно-политическа и икономическа обстановка, информация за партията „Стратегия А.“, отношение на властите към членовете на партията, информация за лицето М. М., като член на партията „Стратегия А.“. Нямам доказателствени искания. Няма да соча нови доказателства.

АДВ. Т. И.: Да се приеме представената справка.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА към делото днес представената справка от Г., за общото положение на страната, актуална общественно-политическа и икономическа обстановка, информация за партията „Стратегия А.“, отношение на властите към членовете на партията, информация за лицето М. М., като член на партията „Стратегия А.“

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

К. Н. /чрез преводача/: Моля да уважите жалбата ми.

АДВ. Т. И.: Моля да уважите жалбата и да отмените решението, като неправилно и незаконосъобразно. Предвид политическо обвързаност, страх от преследване по отношение на съпруга на доверителката ми, същата е била принудена да напусне държавата си. Действително доверителката ми не е посочила да е била задържана, върху нея да е упражнявано физическо насилие, но спрямо членове на семейството са налагани дискриминативни мерки, техният бизнес е бил атакуван заради техните политически принадлежности. Съобразно критериите за определяне на статут на бежанец, издаден от службата на ВКБООН, понякога икономически мерки, които се налагат на дадено лице, биха могли да се сметат за преследване, ако в този смисъл те оставят пред невъзможност за нормален живот. Най добрия интерес за детето е направен, то посещава българско училище. Майката сподели, че е имало проблеми при адаптацията по време с раздялата с баща си и не се знае дали това отново няма да допринесе за проблеми при нова раздяла. Моля за заверен препис от протокола.

К. Н. /чрез преводача/: Детето говори на български език, има добри оценки в училище. Присъединявам се към това, което каза адв. И..

ЮРК. К.: Моля да оставите решението в сила, като правилно и законосъобразно. Административният орган правилно е издал решението си на основание чл. 8 и чл. 9 според който чужденеца не отговаря. В оспореното решение, не са допуснати нарушения на административното производство.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

За извършения превод в днешното с.з. СЪДЪТ като съобрази обема на превода, ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 150 лв., които да се изплатят от бюджета на съда на основание чл.92 ЗУБ..
ИЗДАДЕ СЕ РКО за сумата.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11,47 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: